

発行所 日本サウナ協会  
 東京都中央区銀座6-13-6  
 東京温泉株式会社内  
 TEL 東京03 (541) 3021  
 編集発行人 山田秀男  
 発行支局 各県協会広報部

日本サウナ協会機関紙



北極圏を飛ぶフィンエア機 (フィンランド航空提供)

健康サウナの周知を

「疲れをなおすのは、お風呂に入るのが一番です」

「そうですね。それもきれいなお風呂が一番ですね」

——というテレビのコマーシャルはみなさまよくご存じのことと思います。

われわれ日本人とお風呂がほんとうに切っても切れない関係にあるように、サウナがもっと一般化したら何とすばらしいことでしょう。

しかし現在のところ、残念ながらまだまだ大勢の人達にほんとうのサウナがどんなものか知られてはいません。

またサウナに対する間違った認識を持った人達も少なくありません。

従って、サウナがいかに疲労の回復に、健康の維持増進に適しているかを広く知らしめていかねばなりません。

そのために我々は一体となって、今後ともPR活動に努力し、健康サウナの周知を徹底していかねばならないと思います。

(専務理事 大山 真一)

# 水道料金値上げ(東京) 十二月より実施

東京都は前回三倍に値上げされた水道料金を再び改定するため、都議会公営企業委員会で成案を審議していましたが、去る十月十二日、原案(左図)通り可決され、十二月から実施されるはこびとなりました。これが実施されますと一挙に約四〇%の値上げとなります。またすでに決定しております下水

水道料金の改定も下図の通りです。

水道料金の比較表

	現行料金	改定料金(案)	改定率
一般家庭(20㎡・1ヵ月)	900円	1,210円	34.4%
サウナ(130㎡・1ヵ月)	593,000円	813,240円	37.1%

この表からもわかりますように、今後も毎年値上げされることは明きらかです。都側の説明によりますと、昭和五十三年現在、都民の一日の水需要量は約六四〇立方メートル(六四〇トン)だが、昭和六十年になるとその予測需要量が八〇

三立方メートルとなり、そのため新設水源ダム数カ所の確保が必要となる。従って当然のことながら、その経費負担は利用者である都民

一人一人にハネ返ってくる。しかしながら利用者の節水が徹底されて、消費水量が減少すれば、とりもおさず負担増のテンポも鈍化するわけで、極力節水を呼びかけるのも、そこにあるとのこと。

下水道料金改定表

53年4月から

種別	排出量	現行	昭和53年度	昭和54年度	昭和55年度
一般汚水	0~10 ㎡	100 円	140 円	160 円	180 円
	11~20	20	30	35	40
	21~50	30	40	50	55
	51~100	35	55	60	70
	101~200	45	65	75	85
	201~500	55	80	90	105
	501~1,000	65	95	110	125
浴場汚水	0~10	50	70	80	90
	11~	5	7	8	9
共用汚水	0~10	60	80	90	100
	11~	6	8	9	10

※10㎡を超える分については1㎡あたりの料金です。※23区・多摩ニュータウンの下水道について適用されます。

私達業界にとって水道料金の値上げは即入浴料金の値上げにつながり、ひいては客数の減少という深刻な事態を招きかねません。従って今後とも節水に万策を講じ、最大の努力をほらっていかなければなりません。一方、今回の値上げは単に東京都だけのものではなく、順次全国に波及するものと思われま

## お店の御繁栄は清潔なガウン・タオル・パンツで...

-----サウナ用-----

ガウン・パンツ  
バスタオル  
フェスタオル  
タオルケット  
ロッカーキーホルター  
見本・御見積りお送りします。

ご報参上飛んでまいります

タオル・ユカタ・ガウン・シャツ・テーブルクロス・ユニフォーム

株式会社 **ジャクラン** 商事

東京都墨田区緑 1~2~13 TEL (03) 635-1321(代)



# サウナトレナー制ゼミナール開講(東京)

すでにお知らせいたしましたでしたが、日本サウナ協会が認定を行なうサウナトレナーの第一回ゼミナールが来たる十月二十三、二十四日の両日に開催される運びとなりました。

今回のゼミナールは関東地区を対象とし、フィンランド大使館の協力、後援を得て行なわれるものです。

以下関西地区が大阪にて、中部地区が名古屋にて開催し、九州・中国・四国も順次開催の予定となっております。

このゼミナールではサウナにおける接客マナーをはじめとして、サウナ室あるいは浴室、湯槽の適正温度、または種々異なる体質に最も効果的な入浴法———どうしたら二日酔いによいか? やせるためにはこうしなくてはい———等を正確にアドバイスし、浴客のよきアシスタントとして奉仕できる優秀な従業員の養成をめざして実施されるわけです。

なお十月二十三、四日の関東地区の会場は次の通りです。

十月二十三日 麹町会館

十月二十四日 麹町リパース

関係者各位の御協力と御参加をお待ちしております。

## 国際サウナ会議

### ツアー日程決まる

国際サウナ会議ツアーの日程等の詳細が決定しました。

期間は十一月七日から十八日までで、国際会議は九、十、十一日の三日間です。

#### ★日程

●七日 成田発

●八日 午後、デュッセルドルフ到着後ただちに国際サウナ用品展示会(インターバード)を見学。

展示場では①水泳プール②医学用風呂③サウナ④風呂技術⑤風呂経営⑥娯楽設備等を見学することが出来ます。

●九日 国際サウナ学会開会式。

以下会議でテーマは『サウナの歴史と発展』

●十日 会議。テーマは『子供と

サウナ』・『さまざまな医学的分野からみた問題』

●十一日 会議。テーマは『サウナ技術と実際』

以上で国際会議を終了しスイスのチューリッヒへ向かいます。

●十二日 チューリッヒにて自由研修。

●十三日 ヘルシンキ(フィンランド)着。

●十四日 ヘルシンキにてサウナの実地体験。

●十五日 パリへ。

●十六~十七日 パリ市内観光。

●十七日午後パリ発、帰国の途へ。

●十八日 午後成田着。

なお空路は往復便とも北極まわり(アンカレッジ経由)となります。

★参加費用

●二十五名以上 三九〇、〇〇〇円(一人)

●十五名以上 四六九、〇〇〇円(同)

★お問合わせ  
●日本通運(株)大手町航空支店「国際会議出席ヨーロッパ視察団」係  
目代まで。住所 〓千代田区大手町一―六―一 大手町ビル。TEL 二一四―三三三―(代)  
お一人でも多くのご参加を。

## 水道法簡易専用水道規定 6月23日から全面施工さる!

- ▶ 貯水槽の清掃義務(省・政令)
- ▶ 水の保守管理総合プランナー
- ▶ 実績と信用、機械技術業界第一の当社へ

厚生大臣指定(環第579号)  
貯水槽総合衛生管理  
給排水維持管理専門会社

 日栄実業株式会社

東京都台東区東上野6丁目16番9号  
郵便番号110 TEL (844)3579番(代表)

# あなたの 食事は間違っていないか？ 中

## 栄養に対する誤解

栄養のバランスと  
いうことを考える時、  
一般によく誤解され  
やすいものに栄養素  
の混同があります。

栄養素にはタンパク質・脂肪・  
糖質・ビタミン・ミネラルの五つ  
があり、それ以外のもは栄養素  
とは申しません。誤解の一つはこ  
れら以外のものを栄養素と思っ  
ておられることです。誤解のもう一  
つはそれぞれの食品に含まれてい  
る栄養素の種類と含有量に関する  
間違いです。

またこれらは料理の方法などに  
よっても変化が生じます。

従ってこれらをきちんと把握す  
るためには相当専門的な知識が必  
要とされますが、私は大ざっぱな  
認識だけでもそう間違いはないと  
考えています。

つまり基本はこれらの栄養素を  
まんべんなく上手にとればいいわ

けです。  
栄養のバランスとはそういうこ  
となのです。

では次にそれぞれの栄養素につ  
いて、一日の目安量、注意すべき  
点などについて順次述べてみたい  
と思います。

## タンパク質について

私達の体の固形部分のほとんど  
を形成しているタンパク質は非常  
に重要な栄養素です。

摂取量の目安は体重1kgに対し  
て12g。つまり体重が50kgの人は  
一日に約60gのタンパク質が必要  
ということになります。

ところが肉でも魚でも含有して  
いるタンパク質の量は20%ぐらい  
ですから、一つの食品から必要量  
をとろうとすると大変な量になリ  
ます。

ですから次のように分けてとら  
れるといいと思います。

一日に魚一切・肉一枚・玉子一  
個・牛乳一本・豆腐半丁を食事回  
数に分けてとるという具合です。

これがタンパク質摂取量のだ  
いの目安となります。

## 脂肪について

私達が普通一日に必要なカロリ  
ーは男で2500カロリー、女は  
2000カロリーといわれています  
ですが、このうち20〜30%は油でと  
る必要があります。目安量は食品  
そのものに含まれている油も入れ  
て一日に50〜60g。このうち半分  
は植物性油でとってください。

この量は毎食一品か二品油料理  
を添えれば十分です。また添加物  
としてマヨネーズ、サラダ油、マ  
ーガリンなどを使っても結構です。

## 糖質について

糖質食品（ごはん・パン・めん  
類・砂糖等）は肥満などの一番大  
きな原因となりますので、十分注  
意が必要です。とくに日本人は主  
食偏重の食事をしがちなので、で  
きるだけおかずをたくさんとり、  
糖分を控えるような食事を考慮す  
べきです。



ミネラルウォーター自動製造機  
AC 100V・22ℓ・冷温兼用型

## 〈経費節約シリーズ第一弾〉 大好評!! 買うより作る…サウナで岩涌水を!!

- ジュース・乳酸菌に代わってミネラルのサービス
- 売り上げアップ(一店平均22万5千円)
- 現代人に不足している鉄・Ca・Mn・Ti等を補給するのは真に健康を願うサウナのつとめ

麦飯石で温泉、岩涌水の  
ステイキングサウナを創る

株式会社 ジャクリーン

東京都江東区南砂1-12-24 ☎ (03) 649-2064

目安量としては毎食ごはんなら一杯、パンなら二枚、めん類ならどんぶり一杯が適量で、肥満を解消する場合は程度にもよりますが、一日にごはん一杯……というようにすればいいと思います。

## ビタミン・ミネラルについて

ビタミンやミネラルはさまざまな食品に含まれていますが、ここで注意したいのはビタミンの場合水溶性や脂溶性の別があり、料理の際十分気をつけていただきたいということだ。

また野菜はビタミンやミネラルが豊富ですが、とくに緑黄色野菜（ほうれん草・こまつ菜など）を多くとるように心がけてください。

### 一日の献立例

以上の概略を踏まえ、次に一日の献立について一例をあげてみましょう。

朝Ⅱかたゆで玉子か目玉焼き2個・マヨネーズをかけたレタスサラダ・牛乳・パン二枚。

昼Ⅱ鶏肉や野菜などをたっぷり入れた具だくさんのチャーハンかピラフ・それにわかめやほうれん

草のおひたし。

夜Ⅱ鶏肉のから揚げか魚のソテーか天ぷら・冷ややっこ・こまつ菜やほうれん草のおひたし・リンゴ一個・ごはん一杯。

といった具合ですが、もちろんこれは一例に過ぎず、みなさま方が実際に食事をされる場合はいろいろ工夫されるといいでしょう。

### 理想的な中国料理

中国は古代から不老長寿、強壮強精を求め、代々の権力者が食生活の研究してきた国です。

その中国に『医食同源』ということばがあります。これは「食べることと病気を治すことは同じことだ」という意味です。

私達の体は食べものによって形づくられ、生命の維持のほとんども行なわれています。その大切な体の健康を薬でもって維持するというのはとんでもないいうわけです。

従って中国では元来、病気の人にはなるべく食べてもらい、まず体の基本的機能である自然治癒力を回復させるという考え方をもっていました。

そうしますと当然、栄養のバラ

ンスがとれ、薬効もあり、しかもおいしい食事というものが求められるわけです。そういった考え方が日常の食事にまで徹底し作り出されたのが、現在でも世界の冠たる中国料理なのです。

そこで私はこの中国料理を医学的見地からも吟味し、日本の一般家庭でも楽に手に入る材料を使って、誰もが調理できるような料理をいろいろ研究してきました。

「料理」というのはでき上ったものを食べるだけでなく、自分で作ってみることも大切です。そうしますと食べることの楽しみも増加し、それがおいしくてしかも体にいいとなれば、こんなにすばらしいこととはありません。

食通、食道楽といったことばがありますが、自分で作ってみることを忘れては「人生食なくして何の楽しみぞ」などとはいえないのではないかと思います。

（以下続く）

（この記事は去る七月十六日に行なわれたクアアハウスでの新居裕久先生の講演の内容を編集部でまとめたものです）

## 五つの機能をもったトータルトレーニングシステムTTSサンパワー

ワンタッチで腹筋台になり、素足で芝生の上を走ったり、青竹踏みも可能！

お風呂上がりや20秒脊椎を伸ばし、毎日の健康管理に最も効果的、画期的な脊椎矯正健康器です。

“きょうもいっぱつサンパワー。”

お客様のサービスに  
今話題のぶらさがり健康法  
TTSサンパワー



現金価格  
¥39,800

\*類似品一粗悪品にご注意下さい。

日本サウナ協会指定

株式会社 **弘和**

東京都中央区日本橋茅場町2-5 TEL(03)667-2511(代)

# サウナ東・西・南・北

健康と親睦の館

## ラドン温泉会館 (千葉市)

千葉駅で下車し東へ徒歩十五分、そのかみレオ・ボーリング場として千客万来の大きいビルをそっくりそのまま改造したラドン湯は称して、千葉ラドン温泉会館。

開業は五十二年十二月で日が浅いにもかかわらず「ラドン温泉」といえばタクシーもOK。町の人にたずねてもみんな知っているという衆知度の高さは、経営内容が人々の求めるものを適確に提供したことに起因しているからではないかと思われる。

ラドンとはラジウムから出る十六番目の気体元素のことであり、このラドンが人体に吸収されると体内の新陳代謝を活発にし、老廃物の排泄を早め、血行をよくし、保養や健康回復に役立つとのこと

で、健康産業としての一翼を荷なうものであるとのこと。

全館四階のうちラドンに使用されている面積は千六百坪で、一階フロントで入浴料の支払いと脱靴、じゅうたん敷きのまわり階段を二階へ昇る。二階は右側に大広間二つ、手前は大演芸場、他はレストラン。左側は受付カウンター、奥がラドン入口。そばには看護室があり安心感を与えている。脱衣場における約五百のロッカーも悠々自適?と許り一方に団地型に林立して鎮座し、通路はもと



ラドン温泉会館の外観



同会館入口

よりロッカー相互の間隔もかなり広い。「これはよいわい」と私、しかしスリにとっては「これは困ったことだわい」——。

防犯上甚だと思いつながらフト見ると(飲酒の方はランド室に五分以上は入らぬこと)と入浴上の注意書がしてある。

まわり階段を下って一階の浴室へ。入口で受け取ったバスタオルと浴衣を衣装釘にかけて大浴場へ入る。広さ約八十坪。(ラドン室へ入る方は身体を洗ってからお入りください)との指示に従い、一応のマナーを整え、ラドン室の扉を開く。

これまた約七、八十坪。長方形の浴槽が一つ、広さ約三米×十五米。槽中央線の位置に五、六カ所気泡が上がっている。

## サウナは友をよぶ

サウナ発祥の地フィンランドの伝統と長年にわたる技術開発の成果が一つに結晶した本格サウナです。米國ステライト社による画期的なすすでに世界50カ国で愛用され、業務用から家庭用まで幅広い支持、信頼をいただいております。

水を節約しましょう! 技術革新が生んだ濾過機の決定版。米國ステライト社による画期的なフィルターの開発により、湯・水両方に使え、濾過材もいりません。しかも大幅なコストダウンに成功。

世界の主流を占める  
サウナのトップメーカー

**メトスサウナ**

### 中山産業株式会社

本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル)  
〒104 TEL(03) 542-0331(代)  
大阪市北区天満1-7-19T E.L.(06) 352-3626(代)  
札幌市中央区南1条西20T E.L.(011) 641-9269(代)





広々とした浴槽

温度は約三九度。「俺は酔っぱらっていないから有効なラジウムを少しでも多く体内に入れなければ——」と決意も固く長時分ねばろうとがんばってはみたものの、汗が出てしかたがない。ついに浴槽から飛び出した。それでも約十分間は入っていた。

今度は大浴場へ。大きな洗身場が目に入る。一言で形容すれば端麗とでも言えよう。それほど整っている。くだいて言えば、費用をかけたケバケバしさに比べ、目立たぬぜいたくの格のよさとも言うおうか。卑近な例では六本木スタイル、片や銀座スタイルといったところだ。

まわりをとりまくあの立派な鏡が——丸でもタ円でもなく——



看護婦室の入口

見平凡な長方形で、お隣りに無礼もなく、己れの地所いっぱいにはばをとって、浴室の隅から隅まで見事にピツシリと並列している。感覚不敏感の人なら見逃すであろうこうした端麗美は、私以上の敏感な人なら、まだまだいろいろなところにそれを見出だすことであろう。

ラドン部内にある休憩室。内部はかなり減光され、シツクリと落ちついたただずまいがただよう：いささかも営業的な装飾がなく、浮世の煩雑から離脱できる。まさに「へいこい」にふさわしい。

衣装を整えてラドン部を出る。大広間の演芸場（無料）、その隣りの大レストランといずれも相当広いスペース。

ここで特筆すべきは三階にある



演芸場と大広間

医療部門である。

千葉裕光、渡辺内科とある。内科・整形外科・胃腸科・放射線科を持ち、近くりハビリテーションも設置されるとのことである。

ここで料金のことに触れておこう。入浴料金は昼（午後五時まで）千五百円、夜は千二百円で営業時間は朝十時より夜十時まで。

健康産業という基本線を堅持したずらにレジャーオンリーに流されない経営方針は見習うべきものがある。

へ姿なき

恵みを抽いて

うつしみ（現身）に

（今野 芭蕉）

おことわり “サウナにおける接客マナー” は紙面の都合で次号に掲載いたします。

## 長寿命『サウナ・タイマー8型』誕生！

弊社が開発した特殊耐熱モーターを使用。在来品の寿命をはるかに凌駕する長寿命タイマーです。

- 室温130℃で長期使用に耐え、取りつけも簡単
- 部分はすべて耐熱材を使用、過電流防止装置付
- スマートなデザインはサウナの醍醐味を倍增

◇定価30,000円◇1年保証  
◇指針式12分計◇交流電源

(株)湘洋理研

藤沢市下土棚1672 〒252  
☎0466-43-1924

地区だより九州

水不足が私達に教えたもの

「湯水のごとく」などと、私達日

本人は昔から少し水を粗末に考えてきたようです。今年の異常渇水で福岡、北九州の市民はいやといろほど水の貴重さを思いしらされました。福岡市では現在午後三時から午後九時までの一日六時間給水、それも先日の台風十八号でやっと十一月いっぱいの見通しが立ったというところで、一時は隔日給水か！と騒がれたものです。

私共サウナ業はもちろん水があつての商売、それでいて節水対策、水や湯の有効使用方法についてなんと研究不足であつたことかと、こういう事態になつて初めて深刻に考えさせられています。

「水の一滴は血の一滴」というほど水の貴重さが身にしみる福岡沙漠の中で、協会員各自が新しい智慧をしぼり、あるいは衆知を持ち寄り、私達がほんとうに水の有効利用について真剣に考え直したのは、皮肉なことに水飢饉の大きな効用

であつたともいえます。

水風呂や湯舟のオーバーフロー量が一カ月まとまればどんな大きな量になるものか。小さいものを取り上げても、製氷機の排水等もほんとうに信じられないほどの量になるものです。

水不足ということでお客様にも節水について協力を呼びかけやすい状況でもありません。営業が継続できるかできないかの剣ヶ峰に立ったという抜き差しならない情況もありました。

そういつたものに押されて、浴槽のオーバーフローの再利用（オーバーフロー分を集めてポンプアップし、ろ過、再生使用）、カランの取替え（ブッシュ式湯屋カランに）、製氷機の排水の再利用など、各店それぞれに工夫して節水した結果、例年水の使用量の多い七、八月にもかかわらず、本年はどの店も大はばに水道使用量が減少しております。

前述の再利用のためにはある程度の機械、設備等での投資が必要ではありましたが、現在の状況ではどの店も長期的にみてそこそこの設備投資等ペイしてあまりあるという結果が出ております。

人間誰しもいざとならなければ抜本的に物事にメスを入れ、考え直すことは難しいようです。九州地区においてもこれほど深刻な水不足がなければやはり「湯水のごとく」という日本の感覚から抜け切れなかつたと思います。その意味で私達は貴重な勉強をし、予期以上の成果を得ました。

これから後も日本の都市集中型人口分布はますます顕著になっていくでしょう。その中で水を天の恵みと考え、神だのみが唯一の水不足対策であるようなお寒い行政の中では、第二、第三の福岡、北九州が毎年のようにあちこちで発生すると思えます。

日本サウナ協会加盟の全店が九州支部の今度の苦心を他山の石として、いま一度水の利用法、使用量について真剣に目を向け、考察し、極限まで研究しつくされることを九州支部加盟店一同よりおすすしめし、お願いいたします。

まかせて安心 白興のリネンサプライ

○完備されたサービスネットワーク○サウナ・特殊浴場・ホテル専門!!

—リース品目—

- タオル類
- パンツ
- ガウン
- 浴衣
- シーツ
- その他

本社 東京都荒川区荒川5の2の6  
☎ 30-807-0306 (代表)

- 足立工場 ☎ 03-853-6082
- 川口工場 ☎ 0482-24-1369
- 渋谷工場 ☎ 03-461-5298
- 潮来工場 ☎ 02996-2-3496
- 栃木工場 ☎ 0287-32-2544



株式会社 白興



地区だより 関西

理事会、九月例会開催

関西サウナ協会理事会が去る九月十八日(月)、午後二時より開催されました。

議題は九月例会の討議内容と指定協力店役員との打ち合わせ事項に関して、活発な話し合いの後、午後四時閉会しました。

また同日午後四時より関西協会の九月例会が引き続き行なわれ、サウナトレーナー講習会開講の件ならびにサウナ国際会議参加の件等について協議がなされました。

『敬老デー』盛大に！

毎年恒例の『敬老デー』の行事が去る九月十五日、大阪市立弘済院において盛大に行なわれました。従来は会場をニュージャパン社と先方老人ホームとを隔年使用していましたが、本年は同会場へ出向慰問となったもの。

当日は約百二十名のご老人が集まられ、ニュージャパンより派遣

された五十五名のヘルスさんにマッサージのサービスを受けました。心身ともにリラクセスしたご老人に対し、市長からメッセージが送られ、さまざま催しにも参加していただきました。

また最後に保育園児手製の状差しなどが贈呈されましたが、心のもったこの『敬老デー』の催しには涙を流される方もおられ、充実したすばらしい一日となりました。

関西サウナ協会 準会員紹介

関西協会の準会員は九月現在次の通りです。(順不同)

- 飲料 〓 朝日麦酒(株)、近畿コカコーラ(株)、デルモンテ
- 重油関係 〓 朝日興産(株)
- 食品 〓 (株)アルペン
- 酵素 〓 関西ミオラ販売
- 治療器 〓 近畿コンブロン
- 贈答用品 〓 ギフト阪神
- 化粧品 〓 サンスター歯磨(株)、

(株)カネボウ、福助石鹸(株)、(株)桃谷順天堂

● 衣料 〓 K・Y・K産業、島昭服装(株)、(有)ファースト産業

● 流水器具 〓 信越産業(株)

● 広告 〓 (株)新通

● 広告デザイン 〓 不二工業(株)

● サウナ用品 〓 (株)大信百貨

● 飲料器具 〓 T・Kサプライズ(株)

● サウナ設備 〓 中山産業(株)

● 洗浄機 〓 中谷尚美堂

● ビデオ 〓 日本エレクトロ、ニックスシステム(株)

● 音響器具 〓 ソビックサービスセンター近畿

● 清水機 〓 阪神冷機(株)

● タオル 〓 山田タオル(株)

● 空気清浄機 〓 菱和調温工業(株)

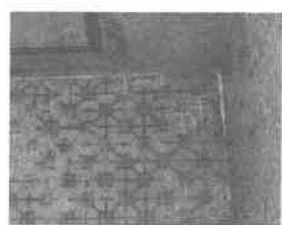
以上

親睦ゴルフ大会開催

関西サウナ協会では会員相互の親睦と交流を深めるため『関西サウナ協会指定協力店会 第一回親睦ゴルフ大会』を五二年十月十七日(火)、午前九時三十分より開催することになりました。

会場は兵庫県吉川町にある関西クラシックゴルフクラブが予定されています。

こんな汚れに困っていらっしやいませんか？



—施工前—



—施工後—

御一報次第見積参上  
TEL (317)-1741(代)

協同組合  
東京美装センター

地区だより 中部

敬老の催し盛大に

日新観光(株)では去る九月十四日、金山日新観光ビル七階キングスターにおいて、地域の老人ホームのご老人約八十名をご招待し、敬老の日の行事を午前十一時より開催しました。(写真)

当日は当観光ビルの従業員全員が総出で歓待にあたり、歓迎の辞に立った日新観光社長のことばには、ご老人達から感謝の気持をあらわすかのような盛大な拍手が送られました。

入浴に始まりマッサージ、昼食、社員の余興、民謡、ご老人達によ



るかくし芸など多彩なプログラムが繰り広げられ、午後二時三十分、有意義裡に終了しました。

準会員20社に

当地区の準会員は次の20社の方々です。(順不順)

- 化粧品 福助石鹸(株)、(株)カネボウ、日本ピノール社、サンスタ―歯磨(株)
- サウナ用品 千代田実業、(株)西川屋、(有)ファースト産業、和泉屋
- 飲料 中部ペプシコーラボトリング(株)、(株)ヤクルト東海支店
- 自動販売機 内田商会
- サウナ設備等 中山産業(株)、オルガノ(株)大阪支店、信越産業(株)、(株)愛知サニーペット(株)

サンケイトレーディング、大成電気商会、ピクター音響興業(株)、(株)ディック、中部星崎(株)、今後共協会運営に理解を深めていただき、各位のご発展を願うものです。

ゴルフコンペのおしらせ

愛知県サウナ協会では第一回目のゴルフコンペの開催を予定しております。

参加ご希望の方あるいはお問合せは当協会まで御一報ください。詳しいご案内をおしらせいたします。

重油共同購入の件について

かねてより懸念の重油共同購入も徐々にまとまってまいりました。とりあえず二、三社でスタートし、ゆくゆくは各協会員の方々にも賛同願ひ、実施していく意向です。

サウナ入浴料金について

諸物価値上りの折、去る十月一日より国鉄が平均12%、名古屋市営交通が平均19%の値上げが実施されました。

当地区業界ではこうした動きが背景にあるにもかかわらず、一昨年度値上げされた入浴料金を据置く意向が強いようです。

ちなみに当地区の平均入浴料金は千五百〜六百円です。

(副島 雅行)

資生堂ブラバス

業務用新発売

清潔感あふれるブラバスに業務用が揃いました。



品出1時開始、全館中、土日祝日閉店(お客様自覚注意)



新発売、業務用「ブラバス」セット 19,000円

商品内訳	
ヘアトニック(1,000ml)	3,000円 2個
ヘアリキッド(1,000ml)	2,500円 2個
ボディソープ(1,000ml)	3,000円 1個
ボディ乳液(1,000ml)	2,000円 1個
スキンクリーム(500g)	3,000円 1個

※切替限りの添付品  
●11月30日以前発行分(2007年11月) ●11月1日〜12月31日発行分(2008年1月) ●11月1日〜12月31日発行分(2008年1月) ●11月1日〜12月31日発行分(2008年1月) ●11月1日〜12月31日発行分(2008年1月)  
★第2回以降のお仕入れの際は、その都度、ご希望の数量をお申し付けください。

★ご注文のお問い合わせは  
新宿三越外館部第1課まで  
〒160 東京都新宿区新船場3-29-1  
TEL: 東京03(354)1111 ●内線357

## 準会員制スタート 早や九社が加入

東京都協会では各県協会に足並みをそろえ、このほど準会員制を発足させました。

早速多数の申込みがあり、厳正な選定を行ないました。その結果現在、左記の九社が準会員として加入されました。(順不同)

- 化粧品〓(株)カネボウ
- 自動止水カラシ〓梶合金
- サウナ設備〓中山産業
- リネンサプライ〓(株)白興
- タオル・ガウン〓ジャクラン
- サウナタイマー〓(株)湘洋理研
- 貯水槽・給排水管清掃〓日栄実業(株)
- サウナ浴室クリーニング〓東京美装センター
- ぶら下がり健康器〓(株)弘和

以上の九社はいずれも良心的な経営を一貫して行ない、サウナ業への理解も深く、また協会に対する積極性もあり、それらの点が準会員にふさわしいとして加入して

いただいたものです。

今後は共同購入制の実施を通じて廉価供給の一端を荷っていただく意思も表明されており、都協会側としても近く日本サウナ協会とも協議し、他県の準会員共々、全国的な販売ルートを確認していく予定です。

## 斬新なアイデア 池袋ロイヤルジャパン

日本一のノッポビル(サンシャイン60)がそびえる池袋。

その池袋に古くからあるロイヤルジャパンは現代人にマッチしたサウナをと、現在さまざまな施設をとり入れ、客数の増加をはかっています。

その一部をご紹介しますと――  
五階男性浴場の前にある談話室。ゆったりとしたスペースとノーブルな雰囲気の特長。

四階には60インチのビデオプロ

## 麹町リバーサイド ヨガ教室開講

先号の(サウナ東西南北)で紹介した麹町リバーサイドでは、このほどヨガ教室を開講しました。

このヨガ教室は毎週月曜と金曜に開かれ、会員制をとり入れた連続講習として評判を呼んでいます。この講習にはサウナの随時割引利用(通常の約半額)という特典がついており、ヨガとサウナの相乗効果が、運動不足やストレスで悩む人達にとっては非常に好評で、回を重ねるごとに入会者が増えて

います。

業界関係者にとってはこれからの経営方針の一つとして、注目したい講習会となることでしょう。

## 新宿地区に

### 大型サウナが開店

このほど新宿の歌舞伎町に大型サウナがオープンします。

このサウナの新規開店は数年来から関係者の間では話題になっていましたが、いっこうに実現の気配がありませんでした。

しかし最近の景気の立ち直りを見越してか、歌舞伎町にある八階建てビル(マルタマ会館)の三〜八階の六フロアをつらぬき、デラックスサウナとして営業を開始することです。

営業内容の詳細は現在のところ未確認ですが、相当はばのある内容をもっていることは推測できます。

立地条件、スペース等から考えますと隣接地区の各サウナに多大な影響を与えることは間違いありません。

ちなみに同会館につり下げられた大のぼりには『十月中旬開店』と記されています。

# 全国防犯運動の協力依頼について

防犯は私達サウナ業界にとりまして重要視しなければなりません、このほど警視庁より当協会あてに、下記のような防犯運動に対する協力依頼の要請がありましたのでご紹介しておきます。

◇ ◇ ◇ ◇

**東京都サウナ協会長殿**

**警視庁防犯部長**

全国防犯運動の実施に伴う協力依頼について

盛夏の候、ますます御清栄のこととお慶び申し上げます。  
平素から防犯活動につきましては、何かとご協力を賜り厚く御礼を申し上げます。

さて、今秋、昨年にひきつづいて全国一せいの防犯運動が実施されることになり当庁におきましては、強力にこの運動を推進するため、現在その準備を進めているところであります。

つきましては、この運動に関しまして格別のご高配を賜りたく、下記によりお願い申し上げます。

記

1. 目的

この運動は警察、関係機関、団体及び地域住民が一体とな

って、防犯運動を全国いっせいに実施することにより、国民の防犯意識の高揚その他防犯対策を推進し、犯罪のない住みよい地域社会の建設を図ろうとするものであります。

2. 期間

昭和53年10月11日(水)から10月20日(金)までの10日間

3. 重点

あき巣及び自転車盗の防止

4. 主催

警察庁  
全国防犯協会連合会  
都道府県警察  
都道府県防犯協会

5. 後援

総理府、法務省、通商産業省、運輸省、建設省、自治省、都道府県

6. 依頼事項

広報紙(誌)への掲載、広報媒体の掲出等広報一般

## 格調高いサウナには、格調高いエロイカ。

エロイカのあの独特の清涼感とまろやかさ、  
心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄  
を知るとか。エロイカは、あたくのサウナに  
一級のお客さまを呼ぶでしょう。



紳士用化粧品エロイカシリーズ

お問合わせ、ご用命は。

カネボウ化粧品(業務用)  
サウナ代理店

〈関東地区〉順不同

㈱日祥商会……………☎(974)0711  
㈱イトー商事……………☎(268)4367  
㈱東京マツシマ……………☎(370)7241  
㈱カネフク……………☎(811)1310  
㈱村山……………☎(352)2318  
㈱リード……………☎(315)4126

〈中部地区〉

(合)千代田実業……………☎052(251)7626

〈関西地区〉

福助石碓㈱……………☎06(211)4420  
おせ商品……………☎06(372)4981  
福助商店……………☎06(702)8587  
㈱ファースト産業……………☎06(358)3363